

IT Manuale d'uso

1. Informazioni generali

Il presente manuale contiene informazioni importanti relative all'uso corretto e sicuro delle cartucce monouso di anidride carbonica (CO₂) da 16 grammi, progettate per il gonfiaggio rapido di pneumatici tramite dispositivi di gonfiaggio compatibili. Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo e conservare il presente manuale per eventuali consultazioni future. Il prodotto è progettato e commercializzato nel rispetto delle normative europee applicabili in materia di sicurezza dei prodotti.

2. Descrizione del prodotto

Le cartucce CO₂ sono recipienti metallici monouso contenenti anidride carbonica compressa utilizzata per il gonfiaggio rapido di pneumatici.

Sono destinate all'utilizzo con gonfiatori CO₂ compatibili per:

- biciclette
- motocicli (uso di emergenza)

Le cartucce consentono un gonfiaggio rapido senza l'uso di pompe manuali o compressori.

3. Destinazione d'uso

Il prodotto è destinato esclusivamente a:

- gonfiaggio rapido di pneumatici di biciclette
- gonfiaggio di emergenza di pneumatici di motocicli
- utilizzo con dispositivi di gonfiaggio CO₂ compatibili

Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio. Il prodotto è destinato all'utilizzo da parte di utenti adulti.

4. Caratteristiche tecniche

| Caratteristica | Specifica |
|----------------|---------------------------------------|
| Gas contenuto | Anidride carbonica (CO ₂) |
| Peso gas | 16 g per cartuccia |
| Tipo | Cartuccia monouso |
| Materiale | Acciaio |
| Utilizzo | Gonfiaggio rapido pneumatici |
| Compatibilità | Gonfiatori CO ₂ standard |

5. Istruzioni di utilizzo

1. Verificare che la cartuccia sia integra e priva di danni.
2. Inserire la cartuccia nel gonfiatore/regolatore di pressione CO₂ compatibile.
3. Avvitare la cartuccia fino alla perforazione del sigillo secondo le istruzioni del regolatore di pressione. (Per verificare che l'inserimento sia effettuato in modo corretto aprire leggermente il rubinetto per verificare la fuoriuscita del gas). Inserire la bomboletta nella protezione di plastica. Protezione necessaria per evitare il contatto diretto delle dita con la bomboletta, che durante l'uso, si raffredda notevolmente. A questo punto il regolatore di pressione è pronto per l'uso.
4. Collegare il gonfiatore alla valvola del pneumatico.
5. Attivare il gonfiatore per consentire il flusso di CO₂.

6. Gonfiare il pneumatico fino alla pressione desiderata.

7. Rimuovere il gonfiatore e smaltire la cartuccia utilizzata.

Durante l'utilizzo la cartuccia può raffreddarsi rapidamente (UTILIZZARE PROTEZIONI PER LE MANI).



6. Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE - Recipiente sotto pressione

- Non perforare o danneggiare la cartuccia prima dell'uso.
- Non bruciare la cartuccia, anche dopo l'utilizzo.
- Non esporre a temperature superiori a 50°C.
- Non esporre alla luce solare diretta per periodi prolungati.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Utilizzare esclusivamente con dispositivi compatibili.
- Non utilizzare cartucce danneggiate, arrugginite o deformate.

Durante l'uso la cartuccia può raffreddarsi rapidamente e provocare ustioni da freddo. Si consiglia di evitare il contatto diretto con la pelle durante il funzionamento.

7. Conservazione e trasporto

Conservare il prodotto:

- in luogo fresco e asciutto
- lontano da fonti di calore
- lontano da fiamme libere
- lontano da urti o compressioni

Trasportare preferibilmente nella confezione originale.

8. Smaltimento

Le cartucce sono monouso.

Dopo l'utilizzo devono essere smaltite nel rispetto delle normative locali relative ai rifiuti metallici o tramite raccolta differenziata.

Non disperdere nell'ambiente.

9. Assicurazione e limitazione di responsabilità

Il produttore dispone di adeguata copertura assicurativa per responsabilità civile da prodotto, come previsto dalla normativa applicabile in materia di sicurezza dei prodotti, inclusa la Regulation (EU) 2023/988. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per la destinazione d'uso prevista e secondo le istruzioni contenute nel presente manuale.

Lampa S.p.A. non potrà essere ritenuta responsabile per danni a persone, animali o cose derivanti da:

- utilizzo improprio del prodotto

- utilizzo con dispositivi non compatibili
- modifica o manomissione del prodotto
- utilizzo non conforme alle istruzioni
- mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza
- responsabilità del produttore resta limitata ai casi previsti dalla normativa applicabile.

10. Nota

Il presente manuale è fornito in più lingue per facilitare la distribuzione del prodotto nei diversi mercati.

In caso di discrepanze, differenze di interpretazione o errori di traduzione tra le versioni linguistiche, fa fede esclusivamente la versione italiana.

Le altre lingue sono da considerarsi traduzioni della versione originale italiana.

11. Informazioni sul produttore

Produttore / Importatore:

Lampa S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italia - Contatti: Tel. Italia +0375 + 820700 - email: service@lampa.it - www.lampa.it

EN User manual

1. General Information

This manual contains important information regarding the correct and safe use of 16-gram disposable carbon dioxide (CO₂) cartridges, designed for rapid tyre inflation using compatible inflation devices.

Please read all instructions carefully before use and keep this manual for future reference. The product has been designed and marketed in compliance with applicable European product safety regulations, including the Regulation (EU) 2023/988.

2. Product Description

CO₂ cartridges are disposable metal containers filled with compressed carbon dioxide used for rapid tyre inflation.

They are intended for use with compatible CO₂ inflators for:

- bicycles
 - motorcycles (emergency use)
- The cartridges allow rapid inflation without the use of manual pumps or compressors.

3. Intended Use

The product is intended exclusively for:

- rapid inflation of bicycle tyres
 - emergency inflation of motorcycle tyres
 - use with compatible CO₂ inflation devices
- Any other use is considered improper. The product is intended for adult users only.

4. Technical Specifications

| Feature | Specification |
|---------------|------------------------------------|
| Gas content | Carbon dioxide (CO ₂) |
| Gas weight | 16 g per cartridge |
| Type | Disposable cartridge |
| Material | Steel |
| Application | Rapid tyre inflation |
| Compatibility | Standard CO ₂ inflators |

5. Instructions for Use

1. Check that the cartridge is intact and undamaged.
2. Insert the cartridge into the compatible CO₂ inflator/pressure regulator.
3. Screw the cartridge in until the seal is pierced, according to the instructions of the pressure regulator. (To verify correct installation, slightly open the valve to check for gas release.)
4. Insert the cartridge into the plastic protective sleeve. This protection is necessary to prevent direct contact between your fingers and the cartridge, which becomes very cold during use.
5. At this point the pressure regulator is ready for use.
6. Connect the inflator to the tyre valve.
7. Activate the inflator to allow the CO₂ to flow.
8. Inflate the tyre to the desired pressure.
9. Remove the inflator and dispose of the used cartridge.

During use, the cartridge may cool down rapidly (USE HAND PROTECTION).



6. Safety Warnings

WARNING - Pressurised container

- Do not pierce or damage the cartridge before use.
- Do not burn the cartridge, even after use.
- Do not expose to temperatures above 50 °C.
- Do not expose to direct sunlight for prolonged periods.
- Keep out of reach of children.
- Use only with compatible devices.
- Do not use cartridges that are damaged, rusted or deformed.

During use the cartridge may cool rapidly and cause cold burns (frostbite).

Avoid direct contact with the skin during operation.

7. Storage and Transport

Store the product:

- in a cool and dry place
- away from heat sources
- away from open flames
- away from impacts or compression

Transport preferably in the original packaging.

8. Disposal

Cartridges are single-use.

After use they must be disposed of in accordance with local regulations regarding metal waste or through appropriate recycling collection.

Do not dispose of in the environment.

9. Insurance and Limitation of

Liability

The manufacturer maintains adequate product liability insurance coverage, as required by applicable product safety legislation, including Regulation (EU) 2023/988.

The product must be used exclusively for its intended purpose and in accordance with the instructions contained in this manual.

Lampa S.p.A. shall not be held liable for damage to persons, animals or property resulting from:

- improper use of the product
- use with incompatible devices
- modification or tampering with the product
- use not in accordance with the instructions
- failure to comply with safety warnings

The manufacturer's liability remains limited to the cases provided for under applicable legislation.

10. Notice

This manual is provided in several languages to facilitate distribution of the product in different markets.

In the event of discrepancies, interpretation differences, or translation errors between language versions, the Italian version shall prevail.

All other language versions are to be considered translations of the original Italian version.

11. Manufacturer Information

Manufacturer / Importer:

Lampa S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italy - Contacts: Tel. Italy +39 0375 820700 - Email: service@lampa.it - www.lampa.it

FR Manuel d'utilisation

1. Informations générales

Le présent manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation correcte et sûre des cartouches jetables de dioxyde de carbone (CO₂) de 16 grammes, conçues pour le gonflage rapide des pneus à l'aide de dispositifs de gonflage compatibles.

Lire attentivement toutes les instructions avant utilisation et conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure.

Le produit est conçu et commercialisé conformément aux réglementations européennes applicables en matière de sécurité des produits, y compris le Règlement (EU) 2023/988.

2. Description du produit

Les cartouches CO₂ sont des récipients métalliques jetables contenant du dioxyde de carbone comprimé utilisé pour le gonflage rapide des pneus.

Elles sont destinées à être utilisées avec des gonfleurs CO₂ compatibles pour :

- vélos
- motos (utilisation d'urgence)

Les cartouches permettent un gonflage rapide sans utiliser de pompe manuelle ni

de compresseur.

3. Utilisation prévue

Le produit est destiné exclusivement à :

- gonflage rapide des pneus de vélos
- gonflage d'urgence des pneus de motos
- utilisation avec des dispositifs de gonflage CO₂ compatibles

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée.

Le produit est destiné à être utilisé par des adultes.

4. Caractéristiques techniques

| Caractéristique | Spécification |
|-----------------|---------------------------------------|
| Gas contenu | Dioxyde de carbone (CO ₂) |
| Poids du gaz | 16 g par cartouche |
| Type | Cartouche jetable |
| Matériau | Acier |
| Utilisation | Gonflage rapide des pneus |
| Compatibilité | Gonfleurs CO ₂ standards |

5. Instructions d'utilisation

1. Vérifier que la cartouche est intacte et non endommagée.
 2. Insérer la cartouche dans le gonfleur/regulateur de pression CO₂ compatible.
 3. Visser la cartouche jusqu'à la perforation du sceau conformément aux instructions du régulateur de pression. (Pour vérifier que l'insertion est correcte, ouvrir légèrement la valve afin de vérifier la sortie du gaz.)
 4. Insérer la cartouche dans la protection en plastique. Cette protection est nécessaire pour éviter le contact direct des doigts avec la cartouche, qui se refroidit fortement pendant l'utilisation.
 5. À ce stade, le régulateur de pression est prêt à être utilisé.
 6. Connecter le gonfleur à la valve du pneu.
 7. Activer le gonfleur afin de permettre l'écoulement du CO₂.
 8. Gonfler le pneu jusqu'à la pression souhaitée.
 9. Retirer le gonfleur et éliminer la cartouche utilisée.
- Pendant l'utilisation, la cartouche peut se refroidir rapidement (UTILISER UNE PROTECTION POUR LES MAINS).



6. Avertissements de sécurité

ATTENTION - Récipient sous pression

- Ne pas percer ni endommager la cartouche avant utilisation.
- Ne pas brûler la cartouche, même après utilisation.
- Ne pas exposer à des températures

supérieures à 50 °C.

- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Utiliser uniquement avec des dispositifs compatibles.
- Ne pas utiliser de cartouches endommagées, rouillées ou déformées.

Pendant l'utilisation, la cartouche peut se refroidir rapidement et provoquer des brûlures par le froid.

Il est recommandé d'éviter tout contact direct avec la peau pendant le fonctionnement.

7. Stockage et transport

Conserver le produit :

- dans un endroit frais et sec
- à l'écart des sources de chaleur
- à l'écart des flammes nues
- à l'écart des chocs ou compressions

Transporter de préférence dans l'emballage d'origine.

8. Élimination

Les cartouches sont à usage unique.

Après utilisation, elles doivent être éliminées conformément aux réglementations locales relatives aux déchets métalliques ou via la collecte sélective.

Ne pas jeter dans l'environnement.

9. Assurance et limitation de responsabilité

Le fabricant dispose d'une couverture d'assurance adéquate en responsabilité civile du fait des produits, conformément à la législation applicable en matière de sécurité des produits, y compris le Regulation (EU) 2023/988.

Le produit doit être utilisé exclusivement pour l'usage prévu et conformément aux instructions contenues dans le présent manuel.

Lampa S.p.A. ne pourra être tenue responsable des dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant de :

- utilisation incorrecte du produit
- utilisation avec des dispositifs non compatibles
- modification ou altération du produit
- utilisation non conforme aux instructions
- non-respect des avertissements de sécurité

La responsabilité du fabricant reste limitée aux cas prévus par la législation applicable.

10. Note

Le présent manuel est fourni en plusieurs langues afin de faciliter la distribution du produit sur différents marchés.

En cas de divergences, différences d'interprétation ou erreurs de traduction entre les différentes versions linguistiques, la version italienne fait foi.

Les autres versions linguistiques doivent être considérées comme des traductions de la version originale italienne.

11. Informations sur le fabricant

Fabricant / Importateur:

Lampa S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019

Viadana (MN) Italie - Contacts: Tél. Italie +39 0375 820700 - Email: service@lampa.it - www.lampa.it

ES Manual de uso

1. Información general

El presente manual contiene información importante relativa al uso correcto y seguro de los cartuchos desechables de dióxido de carbono (CO₂) de 16 gramos, diseñados para el inflado rápido de neumáticos mediante dispositivos de inflado compatibles.

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el producto y conserve este manual para futuras consultas.

El producto está diseñado y comercializado de conformidad con las normativas europeas aplicables en materia de seguridad de los productos, incluida la Regulation (EU) 2023/988.

2. Descripción del producto

Los cartuchos de CO₂ son recipientes metálicos desechables que contienen dióxido de carbono comprimido utilizado para el inflado rápido de neumáticos.

Están destinados a utilizarse con infladores de CO₂ compatibles para:

- bicicletas
- motocicletas (uso de emergencia)

Los cartuchos permiten un inflado rápido sin el uso de bombas manuales o compresores.

3. Uso previsto

El producto está destinado exclusivamente a:

- inflado rápido de neumáticos de bicicleta
- inflado de emergencia de neumáticos de motocicleta

• uso con dispositivos de inflado CO₂ compatibles

Cualquier otro uso se considera inadecuado.

El producto está destinado a ser utilizado por usuarios adultos.

4. Características técnicas

| Característica | Especificación |
|----------------|---------------------------------------|
| Gas contenido | Dióxido de carbono (CO ₂) |
| Peso del gas | 16 g por cartucho |
| Tipo | Cartucho desechable |
| Material | Acero |
| Uso | Inflado rápido de neumáticos |
| Compatibilidad | Infladores CO ₂ estándar |

5. Instrucciones de uso

1. Verifique que el cartucho esté intacto y sin daños.

2. Inserte el cartucho en el inflador/regulador de presión CO₂ compatible.

3. Enrosque el cartucho hasta la perforación del sello, siguiendo las instrucciones del regulador de presión. (Para comprobar que la inserción se ha realizado correctamente, abra ligeramente la válvula para verificar la salida del gas).

4. Introduzca el cartucho en la protección de plástico. Esta protección es necesaria para evitar el contacto directo de los dedos con

el cartucho, que durante el uso se enfría considerablemente.

5. En este punto el regulador de presión está listo para su uso.

6. Conecte el inflador a la válvula del neumático.

7. Active el inflador para permitir el flujo de CO₂.

8. Infle el neumático hasta la presión deseada.

9. Retire el inflador y deseche el cartucho utilizado.

Durante el uso el cartucho puede enfriarse rápidamente (UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LAS MANOS).



6. Advertencias de seguridad

ATENCIÓN - Recipiente bajo presión

- No perforar ni dañar el cartucho antes de su uso.
- No quemar el cartucho, incluso después de su uso.
- No exponer a temperaturas superiores a 50 °C.
- No exponer a la luz solar directa durante periodos prolongados.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Utilizar exclusivamente con dispositivos compatibles.
- No utilizar cartuchos dañados, oxidados o deformados.

Durante el uso el cartucho puede enfriarse rápidamente y provocar quemaduras por frío. Se recomienda evitar el contacto directo con la piel durante el funcionamiento.

7. Almacenamiento y transporte

Conservar el producto:

- en un lugar fresco y seco
- lejos de fuentes de calor
- lejos de llamas abiertas
- lejos de golpes o compresiones

Transportar preferiblemente en el embalaje original.

8. Eliminación

Los cartuchos son de un solo uso.

Después de su utilización deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales relativas a residuos metálicos o mediante recogida selectiva.

No desechar en el medio ambiente.

9. Seguro y limitación de responsabilidad

El fabricante dispone de una cobertura de seguro adecuada de responsabilidad civil por productos, tal como exige la legislación aplicable en materia de seguridad de los productos, incluida la Regulation (EU)

2023/988.

El producto debe utilizarse exclusivamente para el uso previsto y de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual. Lampa S.p.A. no podrá ser considerada responsable de daños a personas, animales o bienes derivados de:

- uso indebido del producto
- uso con dispositivos no compatibles
- modificación o manipulación del producto
- uso no conforme a las instrucciones
- incumplimiento de las advertencias de seguridad

La responsabilidad del fabricante queda limitada a los casos previstos por la legislación aplicable.

10. Nota

El presente manual se proporciona en varios idiomas para facilitar la distribución del producto en diferentes mercados.

En caso de discrepancias, diferencias de interpretación o errores de traducción entre las versiones lingüísticas, prevalecerá la versión italiana.

Las demás versiones lingüísticas deben considerarse traducciones de la versión original italiana.

11. Información del fabricante

Fabricante / Importador:

Lampa S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italia - Contactos: Tel. Italia +39 0375 820700 - Email: service@lampa.it - www.lampa.it

DE Gebrauchsanleitung

1. Allgemeine Informationen

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zur korrekten und sicheren Verwendung von Einweg-Kohlendioxidkartuschen (CO₂) mit 16 Gramm, die für das schnelle Aufpumpen von Reifen mit kompatiblen Aufpumpvorrichtungen entwickelt wurden.

Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Das Produkt wurde unter Einhaltung der geltenden europäischen Vorschriften zur Produktsicherheit entwickelt und vermarktet, einschließlich der Regulation (EU) 2023/988.

2. Produktbeschreibung

CO₂-Kartuschen sind Einweg-Metallbehälter, die komprimiertes Kohlendioxid enthalten und zum schnellen Aufpumpen von Reifen verwendet werden.

Sie sind zur Verwendung mit kompatiblen CO₂-Aufpumpvorrichtungen bestimmt für:

- Fahrräder
- Motorräder (Notfallverwendung)

Die Kartuschen ermöglichen ein schnelles Aufpumpen ohne Verwendung von Handpumpen oder Kompressoren.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich bestimmt für:

- schnelles Aufpumpen von Fahrradreifen
- Notfallaufpumpen von Motorradreifen
- Verwendung mit kompatiblen CO₂-Aufpumpvorrichtungen. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

Das Produkt ist zur Verwendung durch erwachsene Benutzer bestimmt.

4. Technische Eigenschaften

| Merkmal | Spezifikation |
|-----------------|--|
| Enthaltenes Gas | Kohlendioxid (CO ₂) |
| Gasgewicht | 16 g pro Kartusche |
| Typ | Einwegkartusche |
| Material | Stahl |
| Anwendung | Schnelles Aufpumpen von Reifen |
| Kompatibilität | Standard-CO ₂ -Aufpumpvorrichtungen |

5. Gebrauchsanweisung

1. Überprüfen Sie, dass die Kartusche unbeschädigt und intakt ist.

2. Setzen Sie die Kartusche in den kompatiblen CO₂-Aufpump-/Druckregler ein.

3. Schrauben Sie die Kartusche ein, bis die Versiegelung durchstoßen wird, gemäß den Anweisungen des Druckreglers. (Um zu überprüfen, ob die Kartusche korrekt eingesetzt wurde, öffnen Sie das Ventil leicht, um den Gasaustritt zu kontrollieren.)

4. Setzen Sie die Kartusche in die Kunststoffschutzkappe ein. Dieser Schutz ist erforderlich, um direkten Kontakt der Finger mit der Kartusche zu vermeiden, da sie sich während der Verwendung stark abkühlt.

5. Der Druckregler ist nun einsatzbereit.

6. Verbinden Sie den Aufpumpkopf mit dem Reifventil.

7. Aktivieren Sie den Aufpumpmechanismus, um den CO₂-Gasfluss zu ermöglichen.

8. Pumpen Sie den Reifen bis zum gewünschten Druck auf.

9. Entfernen Sie den Aufpumpkopf und entsorgen Sie die verwendete Kartusche.

Während der Verwendung kann sich die Kartusche schnell abkühlen (HANDSCHUTZ VERWENDEN).



6. Sicherheitshinweise

ACHTUNG - Behälter steht unter Druck

- Kartusche vor der Verwendung nicht durchstechen oder beschädigen.
- Kartusche auch nach der Verwendung nicht verbrennen.
- Nicht Temperaturen über 50 °C aussetzen.
- Nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

• Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

• Nur mit kompatiblen Geräten verwenden.

• Keine beschädigten, verrosteten oder verformten Kartuschen verwenden.

Während der Verwendung kann sich die Kartusche schnell abkühlen und Kälteverbrennungen verursachen.

Direkten Hautkontakt während des Betriebs vermeiden.

7. Lagerung und Transport

Das Produkt aufbewahren:

- an einem kühlen und trockenen Ort
- fern von Wärmequellen
- fern von offenen Flammen
- fern von Stößen oder Druckbelastung

Der Transport sollte vorzugsweise in der Originalverpackung erfolgen.

8. Entsorgung

Die Kartuschen sind Einwegprodukte.

Nach der Verwendung müssen sie gemäß den örtlichen Vorschriften für Metallabfälle oder über die getrennte Abfallsammlung entsorgt werden.

Nicht in die Umwelt werfen.

9. Versicherung und Haftungsbeschränkung

Der Hersteller verfügt über eine angemessene Produkthaftpflichtversicherung, wie sie nach den geltenden Vorschriften zur Produktsicherheit erforderlich ist, einschließlich der Regulation (EU) 2023/988. Das Produkt darf ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet werden.

Lampa S.p.A. haftet nicht für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen, die entstehen durch:

- unsachgemäße Verwendung des Produkts
 - Verwendung mit nicht kompatiblen Geräten
 - Veränderung oder Manipulation des Produkts
 - Verwendung entgegen den Anweisungen
 - Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise
- Die Haftung des Herstellers bleibt auf die durch die geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Fälle beschränkt.

10. Hinweis

Dieses Handbuch wird in mehreren Sprachen bereitgestellt, um den Vertrieb des Produkts in verschiedenen Märkten zu erleichtern.

Im Falle von Abweichungen, Interpretationsunterschieden oder Übersetzungsfehlern zwischen den Sprachversionen ist ausschließlich die italienische Version maßgeblich.

Die anderen Sprachversionen gelten als Übersetzungen der ursprünglichen italienischen Version.

11. Herstellerinformationen

Hersteller / Importeur:

Lampa S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) Italien - Kontakte: Tel. Italien +39 0375 820700 - E-Mail: service@lampa.it - www.lampa.it